

MONTAGEANLEITUNG FÜR MOBILE BÜHNENELEMENTE OPTIMUS ASSEMBLY INSTRUCTION FOR MOBILE STAGE OPTIMUS

Bedienung des Bühnenelements OPTIMUS mit Klappbeschlügen Handling of the stage OPTIMUS with folding mechanism

Aufbau des Bühnenelements / Assembly of stage platform

1. Das Bühnenelement senkrecht auf die Seitenfläche stellen (Bild Nr. 1).
1. Place the stage element vertically to the side (image 1).
2. Alle vier versenkten Klappfüße nach außen zu einem Winkel von 90° schwenken, bis der Führungsbolzen in die Tasche einrastet (Bild Nr. 1).
2. Swing all four folding legs outwards to a 90° angle until the guide pin snaps into place (image 1).
3. Zum Sichern der Fußposition, den Sicherungsschlitten in den Führungsbolzen schieben und einrasten (Bild Nr. 2+3).
3. To chinch the leg position push the safety slide into the guide bolt and lock it (image 2+3).
4. Das Bühnenelement mit den Füßen nach unten aufstellen. Den sicheren Stand prüfen.
4. Set the stage platform with legs downwards. Please check safe position.

Abbau des Bühnenelements / Disassembly of the stage platform

1. Das Bühnenelement zur Seite schwenken oder senkrecht in den Transportwagen stellen.
1. Place the stage platform to the side or vertically into the transportation trolley.
2. Sicherungsschlitten ausrasten und zurückschieben.
2. Release the safety slide and pull it back.
3. Diagonalstrebe aus der Tasche drücken und Fuß nach innen schwenken.
3. Push the diagonal brace out of pocket and fold the leg inside.

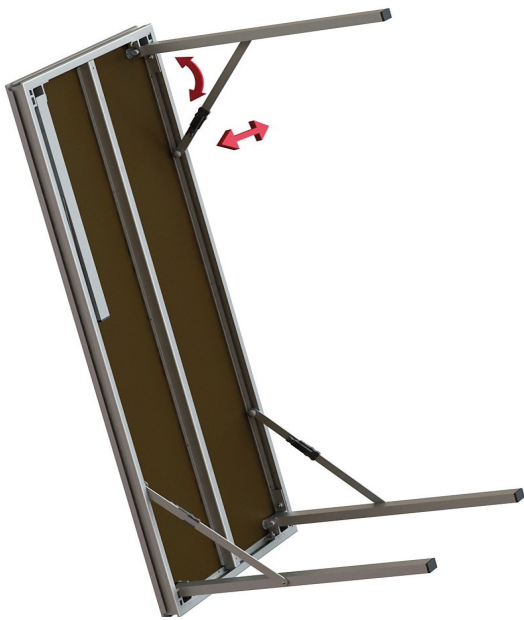


Bild Nr. 1 / Image 1

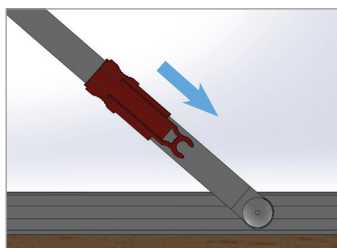


Bild Nr. 2 / Image 2

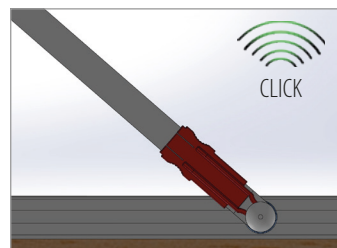


Bild Nr. 3 / Image 3

Aufbau Bühnenfläche (eine Höhe) / Assembly of stage area (one height)

Beim Aufbau einer Bühnenfläche werden für die inneren Elemente die X-Verbinder mit Steg (schwarz, Bild 4) und für die äußeren Elemente die Schnellverbinder kurz (Bild Nr. 5) verwendet. Wenn assembling a stage area the innerstage elements must be connected with x connector with bar (black, image 4) and the outer elements must be connected with quick connector short (image 5).

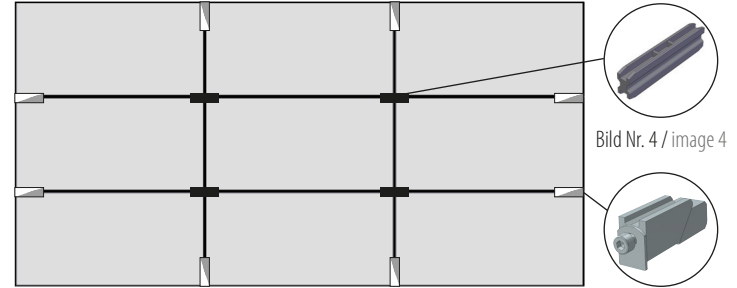


Bild Nr. 5 / image 5

Montage der Verbinder / Assembly of connectors

1. Die X-Verbinder werden in die Montagenuut des Alurahmens eingeschoben (Bild 4).
1. Slide the x connectors into the mounting groove of the stage frame (image 4).
2. Die Schnellverbinder kurz werden in die Montagenuut des Alurahmens eingeschoben und mit einem Steckschlüssel festgeschraubt (Bild Nr. 6+7)
2. Slide the quick connector short into the mounting groove of the stage frame and screw it down with the socket wrench (image 6+7)

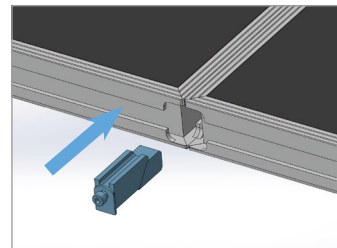


Bild Nr. 6 / image 6

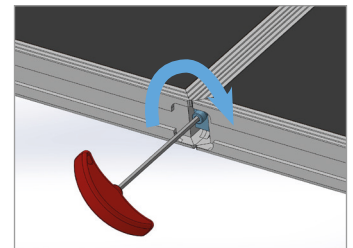


Bild Nr. 7 / image 7

Aufbau abgestufte Variante (unterschiedliche Höhen)

Assembly of stepped variant (different heights)

1. Verbindungsklammer mit Gewindeschlitten in die Montagenuut des Bühnenrahmens einschieben (Bild 8).
1. Slide the linking clamp with threaded slide into the mounting groove of the stage frame (image 8).
2. Die Verbindungsklammer mit dem Fuß vom höheren Bühnenelement verbinden und mit dem Handrad festschrauben (Bild 9).
2. Connect the linking clamp with the leg of the higher stage element and screw it down with the hand knob (image 9)

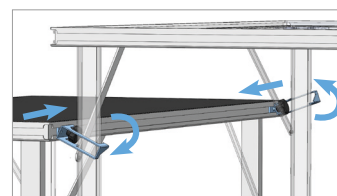
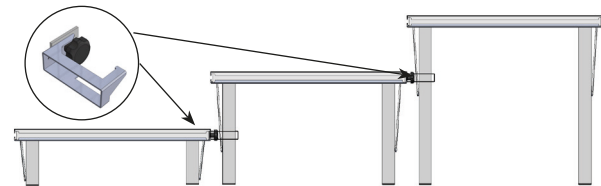


Bild Nr. 8 / image 8

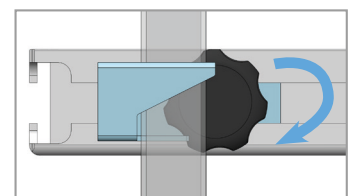


Bild Nr. 9 / image 9

□ **MONTAGEANLEITUNG FÜR MOBILE BÜHNENELEMENTE OPTIMUS** **ASSEMBLY INSTRUCTION FOR MOBILE STAGE OPTIMUS**

Montage Geländer / Assembly of railing

Gewindeschlitten (M10 x 35) in die Montagenuut des Alurahmens einschieben (Bild Nr. 1).
 Danach Geländer einsetzen (Bild Nr. 2) und in Geländerverbindung gerade/winklig schieben (Bild Nr. 3) und mit zwei Handrädern M10 festschrauben (Bild Nr. 4).
 Slide the threaded slide (M10 x 35) into the mounting groove of the stage frame (image 1).
 Then insert the railing (image 2) and slide it straightly/recantugary into the railing connector (image 3) and secure it with two M10 hand knobs (image 4).

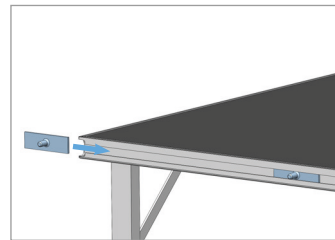


Bild Nr. 1 / image 1

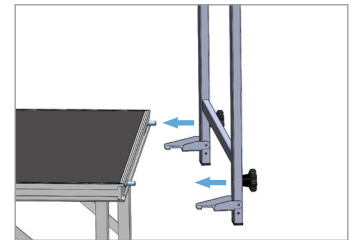


Bild Nr. 2 / image 2

Montage Geländer mit Blende

Assembly of railing with modesty panel

Gewindeschlitten (M10 x 50) in die Montagenuut des Alurahmens einschieben (Bild Nr. 1).
 Danach Geländer und Blende einsetzen (Bild Nr. 2). In Geländerverbindung gerade/winklig schieben (Bild Nr.3) und mit zwei Handrädern M10 festschrauben (Bild Nr. 4).
 Slide the threaded slide (M10 x 35) into the mounting groove of the stage frame (image 1).
 Then insert the railing and modesty panel (image 2) and slide it straightly/recantugary into the railing connector (image 3) and secure it with two M10 hand knobs (image 4).



Bild Nr. 3 / image 3



Bild Nr. 4 / image 4

Treppenmontage / Assembly of stairway

Treppenstufen aneinanderstellen und mit Sechskantschrauben (M 8 x 70) und Flügelmuttern befestigen. Aufsteckrohre ebenfalls mit Sechskantschrauben und Flügelmuttern an der oberen Treppenstufe festschrauben. Gewindeschlitten (M 6 x 16) in die Montagenuut des Bühnenrahmens einschieben und mit den Befestigungswinkeln und Handrädern (M 6) festschrauben (Bild 5).
 Put the steps together and fix them with hexagon bolts (M8 x 70) and wing nuts. Also secure the socket tubes with hexagon bolts as well as the wing nuts at the upper step. Insert the threaded slide (M6 x 16) into the mounting groove of the stage frame and fix it with the mounting brackets and hand knobs (image 5).

Treppengeländermontage / Assembly of banister

Wie oben, jedoch anstelle der Aufsteckrohre wird das Treppengeländer mit Sechskantschrauben (M 8 x 80) und Flügelmuttern an die Aufgangsstreppe montiert (Bild 6).
 As above, but instead of socket tubes secure the banister at the stairway with hexagon bolts and wing nuts (image 6).

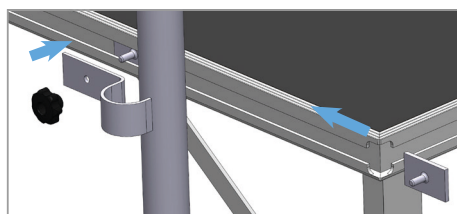


Bild Nr. 5 / image 5



Bild Nr. 6 / image 6

Montagereihenfolge

Assembly chronology

Montage von rechts nach links aufsteigend 1, 2, 3... (Bild 7)

Assembly from right to left rising 1,2,3.....(image 7)

Demontage absteigend von links nach rechts 9, 8, 7... (Bild 7)

Disassembly from left to right downwards 9,8,7... (image 7)

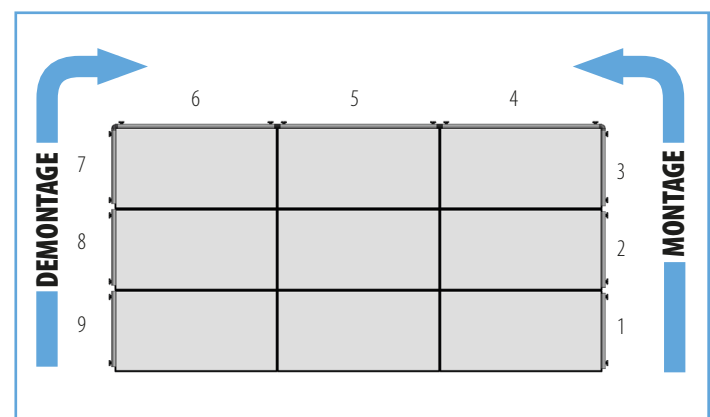


Bild Nr. 7 / image 7